

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 1631 (2003 — 3987) [2004/201286]

17. JULI 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der gesamten Bedingungen für die Baustellen zur Entfernung und Dekontaminierung von asbesthaltigen Gebäuden und Kunstbauwerken oder zur Einkapselung von Asbest — Erratum

Im zweiten Absatz des Artikels 8 des oben erwähnten und am 17. Oktober 2003 im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlichten Erlasses muss auf Seite 50442 der Wortlaut "100 g/cm²" durch den Wortlaut "100 g/m²" ersetzt werden.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 1631 (2003 — 3987) [2004/201286]

17 JULI 2003. — Besluit van de Waalse Regering houdende integrale voorwaarden i.v.m. de werven voor de verwijdering van asbest in gebouwen en kunstwerken en op de werven voor de isolatie van asbest. — Erratum

In artikel 8, tweede lid, van bovenbedoeld besluit, bekendgemaakt op blz. 50442 van het *Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2003, dient "100 g/m²" te worden gelezen in plaats van "100 g/cm²".

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 1632 (2003 — 3920) [2004/201282]

26 AOUT 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les conditions sectorielles relatives aux parcs à conteneurs pour déchets ménagers. — Erratum

L'article 11 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2003 déterminant les conditions sectorielles relatives aux parcs à conteneurs pour déchets ménagers doit se lire comme suit :

"Art. 11. Sont interdits les arrivages et l'entreposage, dans l'établissement, notamment :

1° de déchets dangereux, au sens de l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, résultant d'activités professionnelles quelconques, à l'exception des déchets d'équipements électriques et électroniques;

2° de cadavres d'animaux;

3° d'ordures ménagères brutes;

4° de boues, vases et déchets provenant de l'entretien normal des réseaux d'égout et des avaloirs;

5° de médicaments périmés ou déclassés."

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 1632 (2003 — 3920) [2004/201282]

26. AUGUST 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der sektorbezogenen Bedingungen für Containerparks zur Annahme von Haushaltsabfällen. — Erratum

Artikel 11 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. August 2003 zur Festlegung der sektorbezogenen Bedingungen für Containerparks zur Annahme von Haushaltsabfällen ist wie folgt zu lesen:

"Art. 11 - Die Anlieferung und Lagerung der folgenden Abfälle im Containerpark ist untersagt:

1° Gefährliche Abfälle im Sinne von Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. Juli 1997 zur Festlegung eines Abfallkatalogs, die bei beliebigen beruflichen Tätigkeiten entstehen, mit Ausnahme der Abfälle elektrischer oder elektronischer Geräte;

2° Tierkadaver;

3° Unbehandelte Haushaltsabfälle;

4° Schlamm, Schlick und Abfälle aus der Instandhaltung der Kanalisationen und der Abläufe;

5° Verfallene oder aus dem Verkehr gezogene Medikamente".

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 1632 (2003 — 3920) [2004/201282]

26 AUGUSTUS 2003. — Besluit van de Waalse Regering houdende sectorale voorwaarden i.v.m. de containerparken voor huishoudelijke afvalstoffen. — Erratum

Artikel 11 van het besluit van de Waalse Regering houdende sectorale voorwaarden i.v.m. de containerparken voor huishoudelijke afvalstoffen dient te worden gelezen als volgt :

"Art. 11. Het is de inrichting verboden volgende afvalstoffen aan te voeren en op te slaan :

1° gevaarlijke afvalstoffen in de zin van artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 10 juli 1997 tot vaststelling van een afvalcatalogus die voortkomen uit willekeurige beroepsactiviteiten, met uitzondering van afval van elektrische of elektronische apparatuur;

2° krengen;

3° ruw huisvuil;

4° slijb, slijk en afvalstoffen afkomstig van het gewone onderhoud van rioleringsnetten en van straatkolken;

5° vervallen of gedeclasseerde geneesmiddelen”.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 1633

[C – 2004/31184]

8 JANUARI 2004. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van 8 maart 2001 betreffende de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerende erfgoed, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het besluit van de Brusselse hoofdstedelijke regering van 8 maart 2001 betreffende de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 september 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en van de Staatssecretaris belast met Monumenten en Landschappen,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 20 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 maart 2001, betreffende de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt vervangen als volgt :

« De leden van de Commissie krijgen zitpenningen.

Het bedrag wordt vastgesteld op 200 EUR voor de voorzitter en de ondervoorzitter en op 150 EUR voor de andere leden van de Commissie.

De leden hebben, bovendien, recht op een penning ter waarde van 125 € voor hun deelname aan een vergadering van een halve dag (begeleidingscomité, workshop of een interface) en van 50 € voor hun deelname aan een precieze vergadering (opvolging van dossiers of ontmoeting met de projectontwerpers).

De leden hebben tevens recht op de terugbetaling van de kosten die samengaan met de uitoefening van hun functie »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, behalve wat betreft het derde lid van artikel 20 van het besluit van 8 maart 2001 zoals gewijzigd dat in werking treedt de dag van de goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Art. 3. De Staatssecretaris bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wiens bevoegdheid Monumenten en Landschappen behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 januari 2004.

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

D. DUCARME

De Staatssecretaris bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Bezoldigd Vervoer van Personen,

W. DRAPS

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 1633

[C – 2004/31184]

8 JANVIER 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du 8 mars 2001 relatif à la Commission royale des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale 8 mars 2001 relatif à la Commission royale des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 septembre 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Secrétaire d'Etat, chargé des Monuments et des Sites,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 20 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 mars 2001, relatif à la Commission royale des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale est remplacé comme suit :

« Les membres de la Commission perçoivent des jetons de présence.

Le montant est fixé à 200 EUR pour le président et le vice-président et à 150 EUR pour les autres membres de la Commission.

En outre, les membres perçoivent un jeton de 125 € pour leur participation à une réunion d'une demi-journée (comité d'accompagnement, groupe de travail ou une interface) et de 50 € pour leur participation à une réunion ponctuelle (suivi de dossiers ou rencontre avec les auteurs de projet).

Les membres ont droit au remboursement des frais exposés pour l'exercice de leur fonction.»

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* sauf en ce qui concerne l'alinéa 3 de l'article 20 de l'arrêté du 8 mars 2001 tel que modifié qui entre en vigueur le jour de l'adoption du règlement d'ordre intérieur de la Commission Royale des Monuments et des Sites.

Art. 3. Le Secrétaire d'état à la Région de Bruxelles-Capitale qui a les Monuments et Sites dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 janvier 2004.

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation Urbaine et de la Recherche Scientifique,

D. DUCARME

Le Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Aménagement du territoire, des Monuments et des Sites et du Transport rémunéré des personnes,

W. DRAPS